

# Edito : du dedans ou du dehors ?

Autor(en): **Lempen, Silvia**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses**

Band (Jahr): **74 (1986)**

Heft [1]

PDF erstellt am: **19.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-277800>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## ENTRE NOUS SOIT DIT 4

Le sottisier

## SUISSE 5

La protection civile  
et les femmes  
**PC or not PC...**

Faire carrière à l'Université  
**Stratégies pour la réussite**

Famille et profession  
**Assises entre deux mondes**

## DOSSIER 12

Quand elles boivent  
**L'alcool au noir**

## MONDE 16

Forum et conférence de l'ONU  
**L'après-Nairobi  
a commencé**

## CULTUR...ELLES 17

Le premier film  
de Dominique de Rivaz  
**Un amour de pierre**

## D'UN CANTON À L'AUTRE 19

## PSYCHOLOGIE 22

Filles et garçons  
**La poupée, mode d'emploi**

## LIBRE A ELLES 24

Valentine Friedli  
**Réfugiés : ne pas  
se tromper de cible**

*Photo de couverture:  
Institut Suisse de prophylaxie  
de l'alcoolisme (ISPA)*

## DU DEDANS OU DU DEHORS ?



*Un cours de protection civile spécialement destiné aux femmes, et dont le programme avait été élaboré avec le concours de plusieurs représentantes d'associations féminines, a eu lieu récemment à Bernex (GE). Le principe même d'un tel cours a été vivement contesté par un groupe de féministes pacifistes genevoises, qui voient dans la protection civile une institution machiste et l'instrument d'une militarisation de la vie civile.*

*Nous avons tenu à ouvrir le débat sur ce sujet dans nos colonnes (p. 5) parce que les deux positions qui s'affrontent, aussi contradictoires soient-elles, témoignent d'un égal souci de promouvoir les intérêts des femmes et d'échapper à la fatalité de la violence. En d'autres termes, il s'agit d'un débat interne au mouvement féministe, avec la sensibilité pacifiste qui, ici et là, est devenue la sienne au cours de ces dernières années, et non d'un débat entre féministes et non-féministes, entre adeptes de la non-violence et partisans d'une défense traditionnelle. C'est ce qui fait son profond intérêt pour un journal tel que le nôtre.*

*La participante au cours qui a accepté d'expliquer dans Femmes Suisses les raisons de son engagement reconnaît d'emblée à la protection civile la plupart des défauts que lui imputent ses détractrices. Elle se réclame comme ces dernières de l'idéal de la non-violence. Si elle a choisi de « jouer le jeu », c'est parce qu'elle est convaincue qu'on ne peut modifier une institution que de l'intérieur.*

*D'autres participantes invoquent le désir de ne pas se retrouver ignorantes et démunies en cas de catastrophe, la volonté de participer à tous les aspects de la vie de la cité, le besoin de prouver concrètement leur solidarité. En vertu de quoi elles acceptent de composer provisoirement avec une « défense générale » qui érige en principe fondamental l'inégalité de traitement entre hommes et femmes — les uns étant astreints à servir, sans pouvoir le moins du monde choisir sous quelle forme, les autres, volontaires, pouvant bénéficier de programmes spéciaux dont la conception reconferme implicitement la division traditionnelle des rôles sociaux.*

*Quant aux opposantes, elles refusent d'entrer dans un système qui perpétue les anciens schémas hommes/femmes et qui banalise la perspective des conflits ; mais, ce faisant, elles acceptent plus ou moins consciemment de jouer les Ponce Pilate et de laisser faire les autres — en l'occurrence, les hommes ! — en cas de danger grave (même d'ordre civil) ; elles prêtent dès lors le flanc au sempiternel reproche d'irresponsabilité que les femmes ont essayé pendant toute leur histoire.*

*Chacune se déterminera selon sa conscience. Il est un point, cependant, sur lequel partisans et adversaires de la protection civile « aménagée » semblent être d'accord : en matière de défense comme dans tous les autres domaines de la vie en société, il n'est plus question de s'intégrer sans broncher dans l'ordre masculin. Que l'on choisisse la voie du rejet ou celle de la négociation, il n'est plus question de se mouler sans autre forme de procès dans des structures qui ont été mises en place sans nous et souvent malgré nous.*

Silvia Lempen